



HALO OKAYA

Okaya Bunka Shinko Jigyodan Kokusai Koryu Senta
 〒394-8510 Okaya shi Saiwa cho 8-1 Balai kota Okaya lantai 1
 TEL:(0266)24-3226 FAX : (0266)24-3229
 E-mail:oiea@oiea.jp URL:www.oiea.jp
Edisi Musim Semi 2018 (インドネシア語)

Newsletter ini dikeluarkan Okaya Bunka Jigyodan Koryu Senta setiap musim (setahun 4 kali) untuk masyarakat yang berkebangsaan asing , memberitahukan tentang kebudayaan Jepang dan hal-hal yang bermanfaat untuk kegiatan sehari-hari. Pertanyaan dan pendapat, silahkan menghubungi alamat di atas.

Ayo Kita Pergi ke Taman Yamabiko !

Tori Idaira Taman Yamabiko Okaya terletak di daerah pegunungan dengan ketinggian 950~1020 meter. Dari taman Yamabiko danau Suwa bisa dilihat penuh, kalau cuaca bagus pegunungan Yatsugatake juga bisa kelihatan. Taman Yamabiko memiliki berbagai fasilitas olahraga dan peralatan bermain, dan keluarga dengan anak-anak dapat sepenuhnya menikmati taman selama 1 hari. Ayo kita pergi ke Taman Yamabiko yang hijau, subur dan indah.

Berinteraksi dengan Alam

- ★ Lapangan tengah... Pintu gerbang taman dengan aliran air dan naungan pohon-pohonan yang sejuk.
- ★ Aliran sungai di lembah & lapangan piknik... Bersantai di alam bebas.
- ★ Lapangan Ikoino... Bisa menikmati BBQ di hutan kecil yang hijau.
- ★ Donguripoppo... Di dalam taman 1 putaran 2 km, dan berhenti di 4 tempat perhentian.



Bermain

- ★ Mobil listrik... Banyak kendaraan-kendaraan yang bisa dinaiki dan setir sendiri oleh anak-anak kecil.
- ★ Sepeda unik... Kira-kira ada 20 macam sepeda unik.
- ★ Permainan seluncur jumbo... Bisa dinikmati oleh anak-anak dan dewasa.
- ★ Dog Run... Gratis! Anjing kesayangan bisa dapat bermain sepuasnya tanpa diikat.



Olahraga

- ★ Bersepeda... Bisa bersepeda dengan perasaan yang menyegarkan dengan rute 1 putaran kira-kira 1.4 km.
- ★ Mallet Golf... Lapangan Mallet Golf berada di dalam hutan kecil dengan 36 hole(lubang).
- ★ Disc Golf... Bersaing skor dengan melempar dan memasukkan Frisbee ke dalam basket(keranjang).
- ★ Summer Bobsleigh... Naik kereta luncur khusus dari atas gunung dengan meluncur cepat.
- ★ Lapangan Tennis... Bila punya raket sendiri, jangan sungkan untuk bermain.
- ★ Lapangan Olahraga... Untuk latihan main Baseball, Softball, atau juga bisa digunakan untuk pertandingan.



Empat Musim & Pemandangan

- ★ Taman lavender... Pemetikan juga bisa dilakukan (musim puncak di bulan Juni ~ Juli)
- ★ Lapangan atas... Tempat yang spektakuler, dari situ bisa melihat keseluruhan danau Suwa dan pegunungan Yatsugatake.



Fasilitas

- ★ Kantor administrasi • Toko... Dijual barang oleh-oleh dari Shinshu(Nagano), barang-barang produk dari Shinshu.
- ★ Museum Skyline... Bagi para penggemar mobil ! dipamerkan generasi mobil Skyline.
- ★ Restoran • BBQ... Makan sambil menikmati pemandangan yang indah.



Selamat Tinggal

Jepang★Nippon★

Bagi yang tinggal jangka menengah dan panjang di Jepang ada hal yang harus dilakukan bagi mereka yang mau pulang ke negara asal. Jika Anda meninggalkan negara Jepang dan lupa mengurus prosedur terkait dengan sistem jaminan asuransi sosial, maka Anda akan mungkin mengalami masalah nanti. Di bawah ini adalah hal-hal yang harus dilakukan waktu Anda mau pulang ke negara asal.

※Hanya bagi yang pulang seterusnya, tidak perlu bagi yang pulang sementara

Pengurusan Pindah Alamat kartu Penduduk

Bagi yang tinggal jangka menengah dan panjang dan mau pulang ke negara asal seterusnya (tidak kembali ke Jepang), maka diharuskan untuk mengurus/ melapor ke balai desa/ kota di mana Anda tinggal. Pengurusan dibutuhkan Zairyu Kado (Sertifikat residen permanen khusus), Paspor, kartu identitas dll. pengurusan bisa dilakukan kira-kira 2 minggu sebelum pindah alamat (pulang). Mari kita lakukan prosedur ini terlebih dahulu karena juga akan berpengaruh dalam pengurusan penarikan Asuransi Kesehatan Nasional dan uang pensiunan. Karena kalau kita lupa mengurusnya, maka akan terjadi hal-hal yang kita tidak inginkan seperti datangnya tagihan Asuransi Kesehatan Nasional atau penerimaan uang Lump-Sum (penerimaan uang pensiunan sekaligus) tidak lancar. Mari kita pastikan untuk segera mengurus.

Pengurusan Penarikan dari Asuransi Kesehatan Nasional

Selama tinggal di Jepang wajib bergabung dengan Asuransi Kesehatan masyarakat. Waktu mau pulang ke negara asal kita juga harus menarik/ berhenti mengikuti dari Asuransi Kesehatan ini. Bagi yang bekerja di perusahaan, berhenti dari Asuransi Kesehatan Shakai Hoken tidak perlu dilakukan karena perusahaan yang akan mengurus waktu kita berhenti bekerja di perusahaan tsb. Bagi yang mengikuti Kokumin Kenko Hoken (Asuransi Kesehatan Nasional), pengurusan penarikan dilakukan di balai desa/ kota. Yang perlu dibawa adalah Paspor, Zairyu Kado, kartu asuransi, barang yang bisa menerangkan hari kepulangan kita (tiket pesawat dll). Batas waktu kartu asuransi ditulis ulang sesuai tanggal kepulangan, kelebihan pembayaran sejauh ini dan likuidasi uang yang belum dibayar akan dilakukan.

Prosedur -prosedur Nenkin/ pensiun (hanya bagi mereka yang bergabung)

Bagi mereka yang dibebaskan dari bergabung dengan sistem pensiun Jepang berdasarkan Perjanjian Jaminan Sosial tidak memiliki prosedur khusus. Mereka yang memenuhi syarat untuk Perjanjian Jaminan Sosial yang hanya berlangganan pensiun Jepang, berdasarkan Perjanjian Jaminan Sosial bisa memilih apakah mau menerima uang pensiun sesuai jumlah berapa yang telah kita bayar per bulan atau berhenti dari mengikuti pensiun Jepang dan menerima uang Lump-Sum (tunjangan sekaligus). Tetapi karena uang Lump-Sum hanya menerima sebagian saja dari uang yang kita bayar per bulan, banyak orang yang tidak menerima uang Lump-Sum tetapi menerima uang pensiunan Jepang yang disatukan dengan uang pensiun di negaranya sendiri sesuai dengan sisten pensiun di negaranya tsb. Mari pikirkan lagi sebelum memutuskan. Bagi mereka yang tidak memenuhi syarat untuk Perjanjian Jaminan Sosial, mereka yang telah bergabung dengan Pensiun Nasional (Kokumin Nenkin) atau Pensiun Karyawan (Kosei Nenkin) selama minimal 6 bulan dapat mengklaim penarikan uang tunai (Lump-Sum). Tetapi, ada beberapa syarat untuk meminta ini, salah satunya adalah "tidak ada alamat di Jepang". Sebelum kembali ke negara asal, harus mengajukan pemberitahuan transfer kartu penduduk (pindah alamat). Prosedurnya/ pengurusannya dilakukan setelah Anda kembali ke negara asal.

~Yang Perlu Diurus Sebelum Pulang ke Negara Asal~

Pemberitahuan yang berhubungan dengan lembaga, perusahaan atau tempat kita beraktifitas

Mereka yang tinggal di Jepang dengan status tinggal diperoleh dari beberapa lembaga atau agensi, seperti siswa, karyawan perusahaan, yang mau pulang ke negara asal dan memutuskan hubungan dengan lembaga-lembaga tsb, Anda perlu membuat pemberitahuan yang sesuai tentang situasi dan setiap status tempat tinggal. Pemberitahuan dapat dilakukan langsung ke kantor Imigrasi setempat atau dikirim lewat pos ke kantor Imigrasi Tokyo. Batas waktu pengirimannya dalam 14 hari setelah peristiwa terjadi.

Pengembalian Zairyu Kado

Meninggalkan Jepang tanpa izin masuk kembali mereka yang tinggal di Jepang jangka menengah dan panjang, pada waktu meninggalkan Jepang di pemeriksaan Imigrasi harus mengembalikan Zairyu Kado ke pemeriksa Imigrasi tsb. Bila ingin Zairyu Kado untuk kenang-kenangan waktu tinggal di Jepang, mintalah Zairyu Kado yang telah dilubangi(tidak berlaku lagi).

Pengembalian kartu pemberitahuan nomor pribadi atau kartu nomor pribadi

Sesuai dengan sistem Nomor Pribadi(Mai Nanba)pada tahun 2016, semua penduduk yang terdaftar sebagai penduduk di Jepang memiliki kartu pemberitahuan nomor pribadi dan kartu Mai Nanba. Warga asing yang tinggal jangka menengah dan panjang yang meninggalkan Jepang tanpa izin masuk kembali harus mengembalikan kartu-kartu tersebut ke balai desa/ balai kota tempat Anda tinggal.

Bank

Bawalah buku tabungan dan kartu tunai ke bank atau kantor pos yang bersangkutan dan tutuplah rekening tersebut. Untuk tagihan listrik, gas dan pembayaran lain dan bila ada debit langsung, selesaikan pembayarannya dulu sebelum membatalkan/memutuskan.

Tempat tinggal

Beritahukan ke pemilik atau agen real estate lebih dari satu bulan sebelum kembali ke negara asal atau sampai batas waktu yang tercantum dalam dokumen kontrak, silakan lakukan prosedur pembatalan. Waktu meninggalkan ruangan, mari kita bersihkan ruangan seperti pertama kali kita masuk ruangan tsb. Mebel, tempat tidur, dll merupakan sampah besar. Mari kita cari tahu/ periksa cara pembuangannya ke balai desa/ balai kota tempat kita tinggal.

Listrik • Gas • Air ledeng

Mari kita urus putusan kontrak listrik, gas, air, dll dan selesaikan tagihan. Pertama-tama, silakan bertanya melalui telepon dan ikuti instruksi.

Ponsel • Internet

Mari kita urus putusan kontrak ponsel dan internet ke toko-toko yang bersangkutan.

★Pindah Rumah di Jepang★

Bila pindah rumah/ pindah alamat di Jepang, uruslah pindah alamat ke balai desa/ balai kota tempat tinggal yang lama dulu lalu uruslah ke balai desa/ balai kota tempat tinggal yang baru. Kalau Anda pindah tanpa melakukan prosedur pindah, maka Anda akan mengalami prosedur-prosedur yang rumit setelahnya karena Anda tidak dapat diterima di balai desa/ balai kota tempat tinggal yang baru. Oleh karena itu agar tidak terjadi hal yang kita tidak inginkan mari kita lakukan prosedur pindah dulu sebelum pindah rumah.

Sebelum Pindah Rumah

Lakukan prosedur pindah di balai desa/ balai kota setempat

Setelah Pindah Rumah

Silakan lakukan prosedur pindah alamat di balai desa/ balai kota tempat tinggal baru sebelum 14 hari dari tanggal kepindahan. Pada dasarnya yang melakukan pemberitahuan adalah orang itu sendiri, tetapi juga bisa diwakilkan ke orang lain. Dalam hal ini diperlukan surat kuasa. Untuk cara pemberitahuan datanglah ke balai desa/ balai kota dan isilah ^{juumin idoutodoke} 住民異動届 (pemberitahuan pindah alamat) dan menyerahkan dokumen-dokumen yang diperlukan.

<Dokumen-Dokumen yang Diperlukan>

- Surat pemberitahuan keterangan pindah yang dikeluarkan balai desa/ balai kota tempat tinggal yang lama.
- Surat/ kartu yang menerangkan identitas pribadi



Dari Meg Staf Kokusai Koryu Okaya

Selamat tinggal, Okaya !

Pada tahun 2014 saya berpisah dengan orang tua dan keluarga, pindah ke Jepang sendiri. Dalam 2 tahun pertama saya sebagai guru ALT sambil memperluas dunia anak-anak, duniaku juga jadi meluas. Lalu di tahun 2016 diterima sebagai staf Kokusai Koryu Okaya, datang ke kota Okaya melewati WadaToge(Toge adalah jalanan melewati gunung). Sampai sekarang saya masih ingat jelas perasaan waktu itu.

Waktu itu saya bertanya-tanya, seperti apa kota Okaya itu? Bagaimana warga penduduknya? Bagaimana kehidupan saya nanti di kota Okaya?

Kehidupan di Jepang apakah seperti apa yang terasa adanya? Ada banyak hal yang saya alami seperti perasaan melihat ke dalam rumah dari luar jendela.

Ingin bergabung dalam percapapan, meskipun merasa ingin berteman tetapi sulit untuk membaaur dengan orang-orang Jepang. Tetapi setelah saya datang ke Okaya hal itu sama sekali tidak ada. Ketika saya baru datang, semua orang di Okaya menyapa dan menyambut saya dengan hangat. Bahkan di tempat kerja, di acara-acara Kokusai Koryu Senta(Pusat Pertukaran Internasional), di kota, semua orang menanggapi dengan baik dan membuka hati kepada saya. Di Okaya saya mendapat teman yang tak bisa digantikan dengan orang lain, banyak pengalaman dan kenangan yang tidak bisa dilupakan selama hidup saya. saya rasa Okaya menjadi kampung halaman kedua saya.

Saya sedih karena berhenti bekerja di Kokusai Koryu Senta pada akhir bulan Juni. Selama 4 tahun saya menghabiskan waktu berpisah dengan keluarga dan saatnya segera kembali ke daerah setempat dan ingin tinggal di dekat keluarga untuk sementara waktu.

Mulai bulan September saya masuk ke Universitas negeri lokal Universitas Washington, masuk ke departemen manajemen dan fakultas Jepang, belajar untuk menguasai Gelar Master. Cita-cita pertukaran Jepang-Amerika, bekerja di bidang perdagangan luar negeri. Saya pikir saya terus memiliki hubungan dengan Jepang dan Okaya dan suatu saat saya ingin kembali ke kampung halaman Okaya.

Saya menantikan untuk bisa bertemu lagi dengan Anda sekalian.

Terima kasih banyak.